CG CLEAN 430

NÁVOD K POUŽITÍ

Přeložený návod k použití

NORTON

SAINT-GOBAIN

clipper

CE Prohlášení o shodě

Níže podepsaný výrobce:

SAINT - GOBAIN ABRASIVES S.A.
190 BD. J. F. KENNEDY
4930 BASCHARAGE, LUCEMBURSKO

Prohlašuje, že následující nové zařízení:

„Bruska na leštění podlah“: ***CG CLEAN 430 230V*** Kód: **70184632740**
CG CLEAN 430 110V Kód: **70184633138**

je v souladu s ustanoveními směrnic:

- ***„STROJNÍ ZAŘÍZENÍ“ 2006/42/ES***
- ***„NÍZKÉ NAPĚTÍ“ 2014/35/ES***
- ***„ELEKTROMAGNETICKÁ KOMPATIBILITA“ 2014/30/ES***

Platí pro stroje s výrobním číslem od: 4503430198001

Kde je uložena technická dokumentace:
Saint-Gobain Abrasives 190, Bd. J. F. Kennedy 4930 BASCHARAGE, LUCEMBURSKO

Toto prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud je výrobek zpracován nebo upraven bez našeho souhlasu.

Bascharage, 12/04/2023.

François Chianese, autorizovaný zástupce a osoba odpovědná za technickou dokumentaci.
Bascharage, Lucembursko

CG CLEAN 430
NÁVOD K POUŽITÍ

1 ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ TIPY 6

1.1 Piktogramy 6
1.2 ID štítek stroje 7
1.3 Tipy pro prevenci v určitých fázích provozu 7

2 VŠEOBECNÝ POPIS STROJE 9

2.1 Stručný popis 9
2.2 Složení 10
2.3 Technické údaje 12
2.4 Prohlášení o emisích vibrací 13
2.5 Prohlášení o emisích hluku 14

3 MONTÁŽ A UVEDENÍ DO PROVOZU 15

3.1 Nastavení výšky pojistné páky 15
3.2 Montážní nástroje 15
3.3 Spuštění stroje 20

4 POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ CG CLEAN 430 21

4.1 Pracovní prostředí 21
4.2 Způsob práce 21

5 PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ ZAŘÍZENÍ CG CLEAN 430 22

5.1 Bezpečnost během přepravy 22
5.2 Postup přepravy a zvedání 22
5.3 Skladování stroje 22

6 ÚDRŽBA 23

7 PORUCHY: PŘÍČINY A OPRAVY 24

7.1 Postup při poruše 24
7.2 Pokyny pro zjišťování závad a jejich odstraňování 24
7.3 Poprodejní servis 25
7.4 Díly 26

1 ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ TIPY

Zařízení CG CLEAN 430 je určeno výhradně k čištění a leštění podlah (rovných povrchů nebo se sklonem <2 %).

Jakékoli jiné – nebo rozšířené – použití v rozporu s doporučeními výrobce je považováno za nevyhovující. Za vzniklé škody nepřijímá výrobce žádnou odpovědnost. Riziko nese výhradně uživatel. Použití v souladu s požadavky zahrnuje také dodržování návodu k použití a podmínek kontrol a údržby.

1.1 Piktogramy

Pokyny a varování jsou znázorněny různými piktogramy na stroji. Na zařízení CG CLEAN 430 najdete následující symboly. Zde je jejich vysvětlení:

Povinné přečtení návodu k použití před použitím stroje

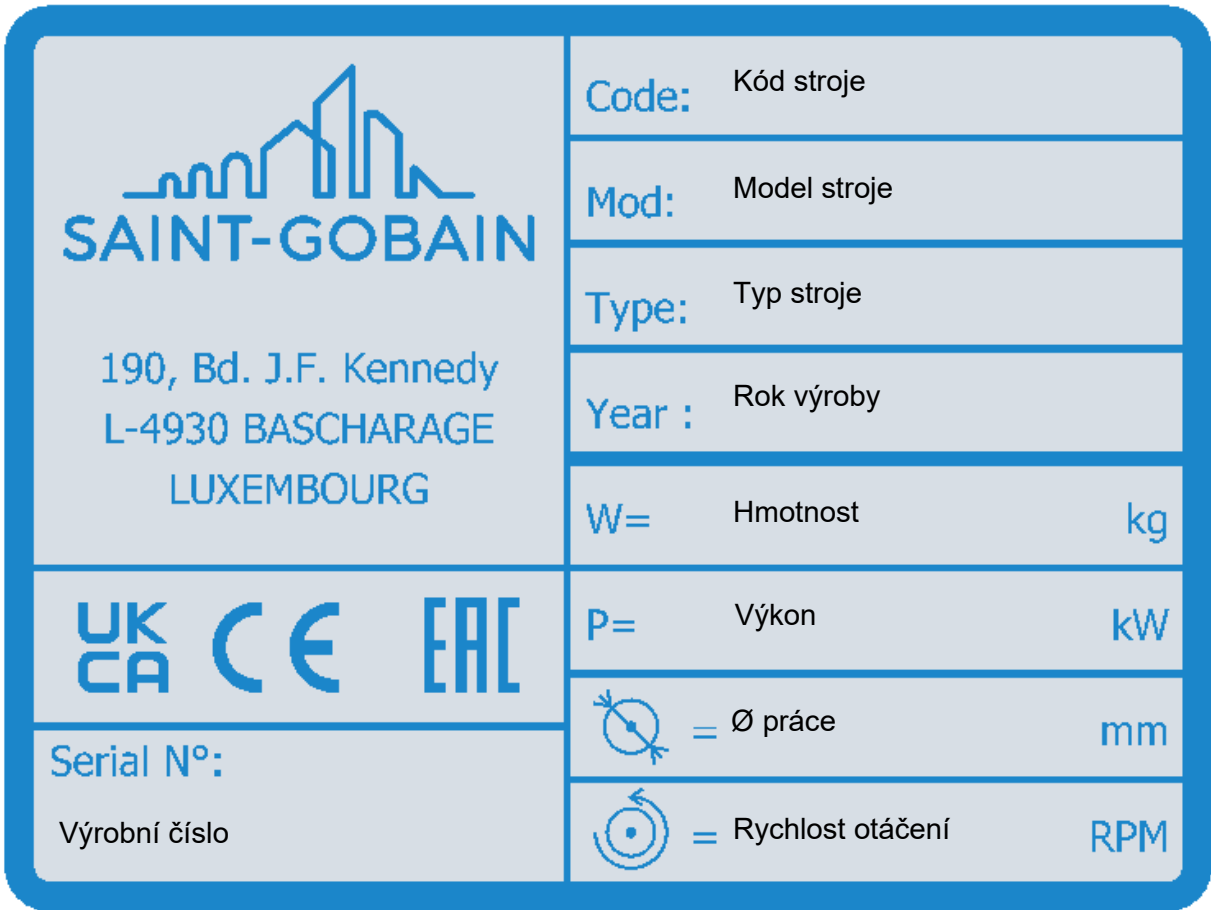
Povinná ochrana sluchu

Povinná ochrana rukou

Povinná ochrana zraku

1.2 ID štítek stroje

Důležité informace jsou uvedeny na následujícím štítku připojeném ke stroji:



1.3 Tipy pro prevenci v určitých fázích provozu

Před zahájením prací:

- Pečlivě si přečtěte tento návod k použití.
- Seznamte se s prostředím na místě provádění prací. Toto pracovní prostředí zahrnuje například potíže při provádění, překážky v dopravě, respektování zatížení podkladu, nezbytné bezpečnostní značení vymezující staveniště ve vztahu k veřejnému provozu a možnost nouzového zásahu v případě nehody.
- Ujistěte se, že na úrovni terénu nejsou žádné kovové části nebo náhlé trhliny. V případě kontaktu s jakoukoli anomálií může stroj vyskočit a poškodit obsluhu, jiné osoby nebo majetek.
  Pokud je to možné, odstraňte před zahájením prací se strojem všechny abnormality. V opačném případě pracujte v bezpečné vzdálenosti od těchto anomálií.
- Ujistěte se, že je podklad homogenní.
- Pravidelně kontrolujte, zda jsou správně upevněny nástroje.
- Stroj používejte jen s připevněnými ochrannými kryty a s kryty elektrické skříně.
- Zkontrolujte, jestli se ochranný kryt volně posouvá ve svislém směru. Při použití stroje musí být ochranný kryt vždy v kontaktu se zemí.
- Při pracích nasucho používejte jen vysavač na prach. (K tomuto účelu je k dispozici hubice.)
- Zkontrolujte, zda jsou všechny hadice (odsávání a přívod vody) nepoškozené a řádně připojené.

- Při práci noste ochranné brýle.
- Používejte jen nástroje NORTON nebo nástroje schválené výrobcem. Použití jiných nástrojů může způsobit poškození stroje.
- Nikdy nepoužívejte stroj za deště.

Stroj s elektromotorem

- Před zahájením jakékoli opravy nebo manipulace odpojte stroj z elektrické zásuvky.
- Zabraňte kontaktu elektrických přípojek se stříkající vodou nebo vlhkostí.
- Stroj může způsobit výbuch, pokud je použit v blízkosti hořlavých materiálů nebo hořlavých par.
- Nepoužívejte tento stroj v blízkosti paliv, hořlavých prášků, rozpouštědel nebo jiných hořlavých materiálů.
- Udržujte elektrický kabel mimo dosah horkých ploch.
- Udržujte elektrické součásti v suchu. Vždy skladujte stroj na suchém místě.
- Stroj musí být bezpodmínečně řádně uzemněný. V případě pochybností nechte zkontrolovat elektrické přípojky kvalifikovaným elektrikářem.
- Pokud se stroj bez zjevné příčiny zastaví, vypněte síťové elektrické napájení stroje. Prozkoumat a vyřešit problém smí pouze kvalifikovaný elektrikář.
- Použití stroje s poškozeným elektrickým kabelem může způsobit zkrat.
- Nepoužívejte elektrický kabel k přemísťování a/nebo tažení stroje.
- Nezapojujte zařízení do elektrické zásuvky s nepředpisovými parametry a nevyvíjejte sílu na kabel.

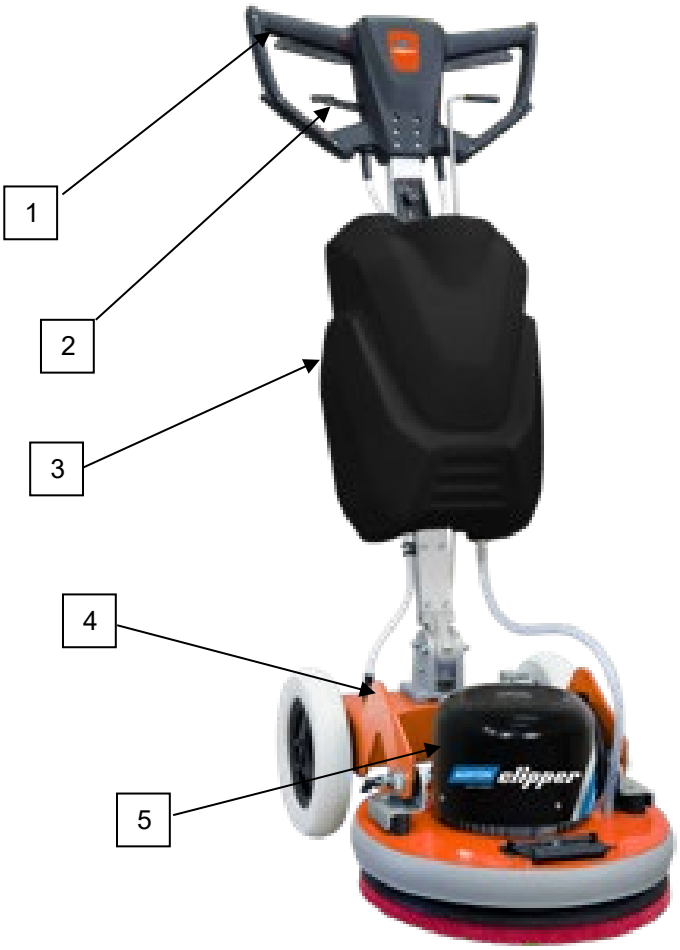
2 VŠEOBECNÝ POPIS STROJE

Jakékoli úpravy stroje, které mohou změnit jeho původní vlastnosti, smí provádět pouze společnost Saint-Gobain Abrasives S.A., která jako jediná je oprávněná potvrdit shodu stroje. Společnost Saint-Gobain Abrasives S.A. si vyhrazuje právo provést jakékoli technické nebo konstrukční změny stroje bez předchozího upozornění.

2.1 Stručný popis

Robustní a vysoce výkonný stroj CG CLEAN 430 je speciálně navržen pro údržbu a čištění podlah. Čištění pomáhá udržovat čistou a nepoškozenou podlahu. Lze také provádět lehké leštění.

2.2 Složení



1	Pojistná páka		
2	Nastavovací páka		
3	Zásobník na vodu		
4	Rám		
5	Hlava motoru		

Pojistná páka (1)
Pojistná páka umožňuje spuštění stroje a zároveň je velmi bezpečná pro uživatele.

Nastavovací páka (2)
Hák umožňuje nastavit výšku pojistné páky na míru každému uživateli.

Nádrž na vodu (3)
Umožňuje autonomní provoz s vodou o objemu 20 l.

Rám (4)
Rám má pevnou, ale kompaktní konstrukci. Pro snadnou přepravu ho lze oddělit od hlavy motoru.

Hlava motoru (5)
Umožňuje čištění a leštění.

2.3 Technické údaje

	CG CLEAN 430 230V	CG CLEAN 430 110V
Motor	1,5 kW / 2 HP 230 V 1~ 50 Hz	1,5 kW / 2 HP 110 V 1~ 50 Hz
Pracovní šířka	430 mm	
Počet hlav	1	
Průměr hlavy	430 mm	
Rychlost otáčení	1400 min^{-1}	
Průměr sání	Ø 40 mm	
Rozměry rozloženého stroje (D x Š x V)	630 x 430 x 1280 mm	
Hmotnost	87 kg	

2.4 Prohlášení o emisích vibrací

Deklarovaná hodnota emisí vibrací podle normy **EN 12096**

Model / kód stroje	**Naměřená hodnota emisí vibrací a m/s²**	**Nejistota K m/s²**	**Použitý nástroj Model / kód**
CG CLEAN 430 230V 70184632740 **CG CLEAN 430 110V 70184633138**	1,2	0,5	Typ Lutron: VB-8201HA Výrobní číslo: Q258053

- Hodnoty určené podle postupu popsaného v příloze F normy **EN 13862**

- Měření se provádějí na nových strojích. Skutečné hodnoty na pracovišti se mohou výrazně lišit (od jedno- až po dvojnásobek) podle podmínek použití a v závislosti na těchto faktorech:
  - Zpracovávané materiály
  - Opotřebení stroje
  - Nedostatečná údržba
  - Nástroj nevhodný pro použití
  - Nástroj ve špatném stavu
  - Nedostatečná kvalifikace obsluhy
  - Atd.

- Doba expozice vibracím je také funkcí pracovního výkonu (spojeného s vhodností stroje / nástroje / zpracovávaného materiálu / obsluhy).

- Při posuzování rizik souvisejících s vibracemi ruka-paže se během pracovního dne zohledňuje také doba skutečného používání stroje při plném výkonu; nezřídka se zjistí, že je tato doba skutečného používání omezena na 50 % celkové pracovní doby, přičemž se zohledňují všechny prostoje (přestávky, příprava práce, nasazení stroje, montáž nástrojů atd.).

2.5 Prohlášení o emisích hluku

Model / kód stroje	Hladina akustického tlaku	Nejistota K
CG CLEAN 430 230V 70184632740 **CG CLEAN 430 110V 70184633138**	60 dB(A)*	2,5 dB(A)

* Průměrná hodnota měření na čtyřech místech hlukoměrem ve vzdálenosti dva metry

- Měření se provádějí na nových strojích. Skutečné hodnoty na pracovišti se mohou lišit podle podmínek použití, v závislosti na těchto faktorech:
  - Opotřebení stroje
  - Nedostatečná údržba
  - Nástroj nevhodný pro použití
  - Nástroj ve špatném stavu
  - Nedostatečná kvalifikace obsluhy
  - Atd.

- Naměřené hodnoty platí pro obsluhu v normální poloze používání, jak je popsána v tomto návodu.

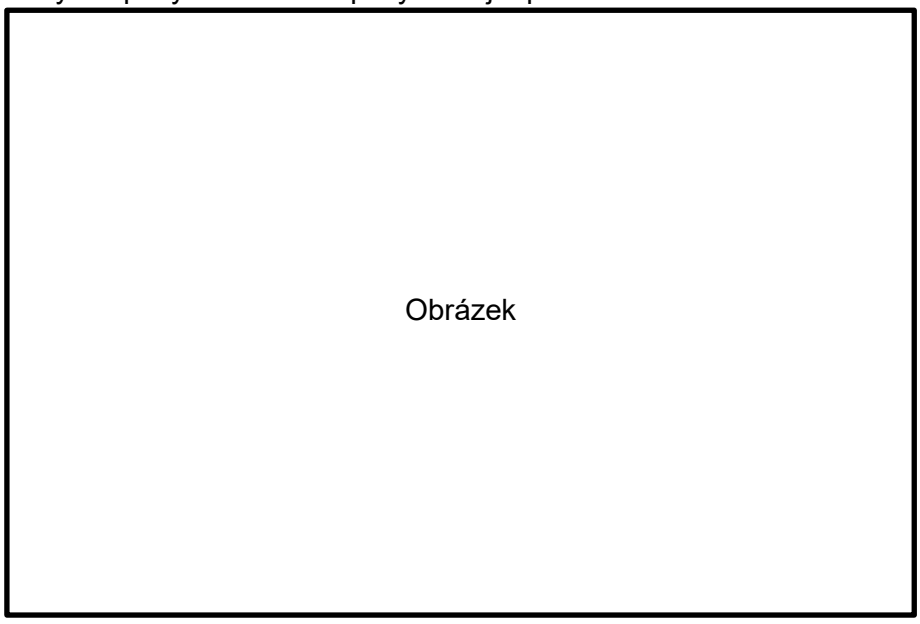
3 MONTÁŽ A UVEDENÍ DO PROVOZU

Stroj se dodává smontovaný, plně vybavený a připravený k provozu. Před prvním použitím stroje se řiďte těmito několika pokyny.

3.1 Nastavení výšky pojistné páky

Výšku pojistné páky můžete nastavit do polohy, která pro vás bude pohodlná. Přitom:

- Přidržte nastavovací páku, abyste uvolnili otáčení pojistné páky.
- Nastavte výšku páky. Uvolněním páky aretujte polohu.

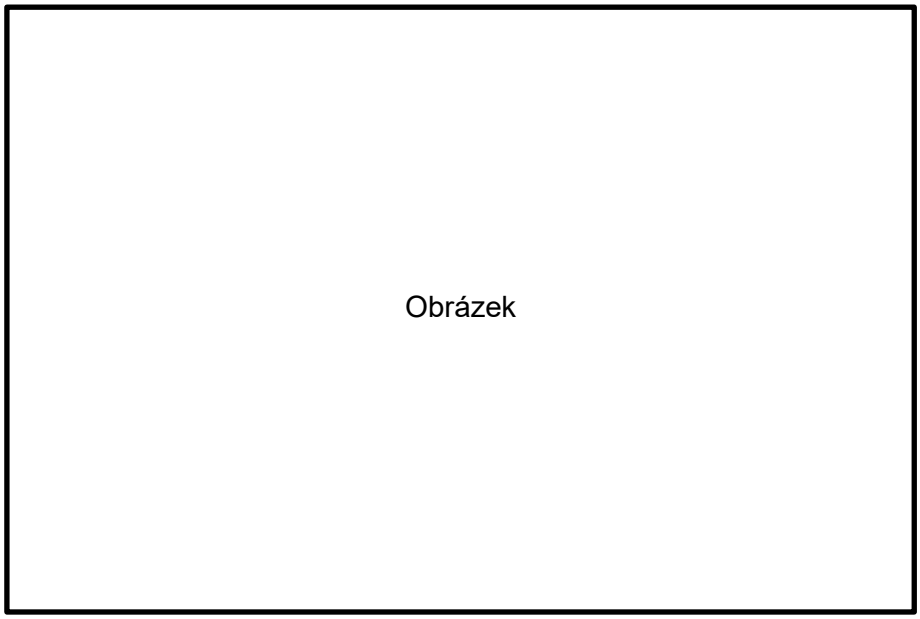


3.2 Montážní nástroje

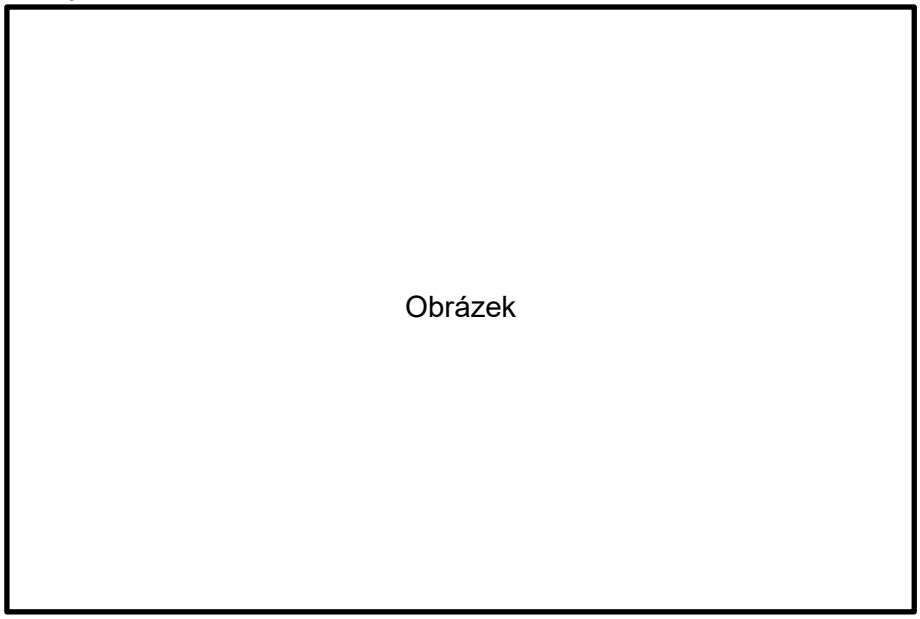
3.2.1 Kartáč

Při výměně nebo montáži kartáčů postupujte podle následujících pokynů:

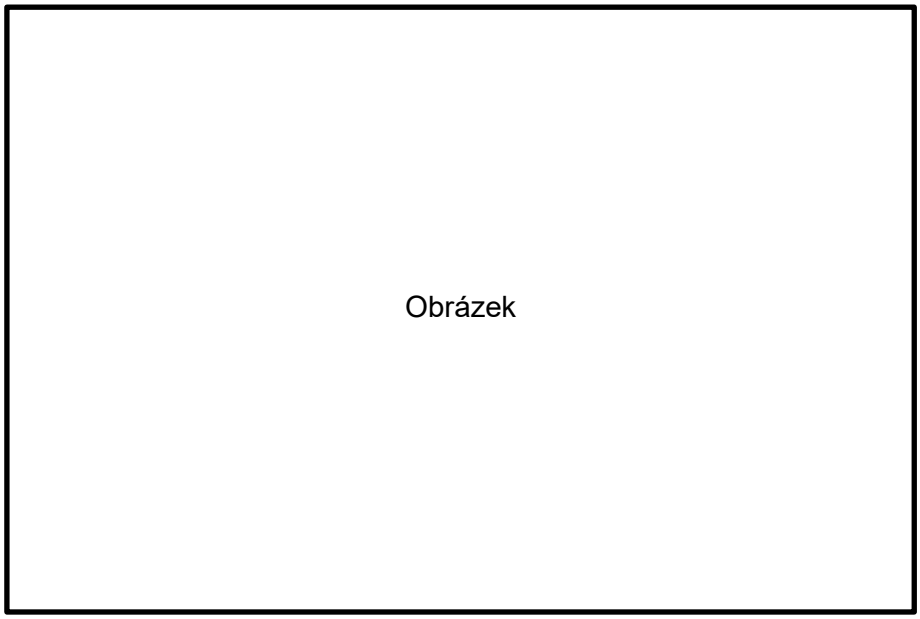
- Vypněte napájení stroje a odpojte stroj od elektrické sítě.
- Nastavte pojistnou páku pomocí nastavovací páky do nejvyšší polohy.



- Položte stroj.

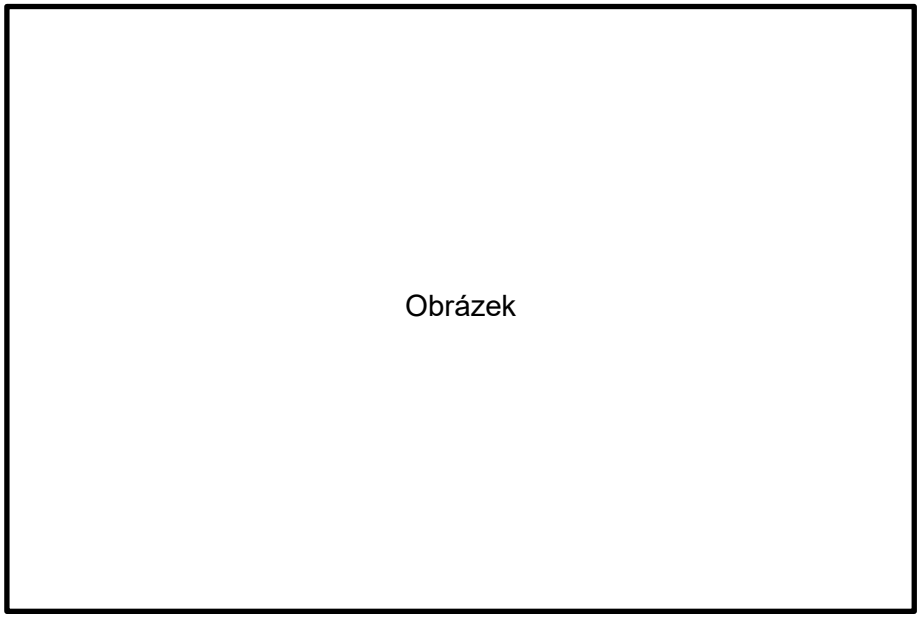


- Chcete-li použít kartáč, jednoduše ho přišroubujte pomocí šroubů, které jsou k tomu určeny.



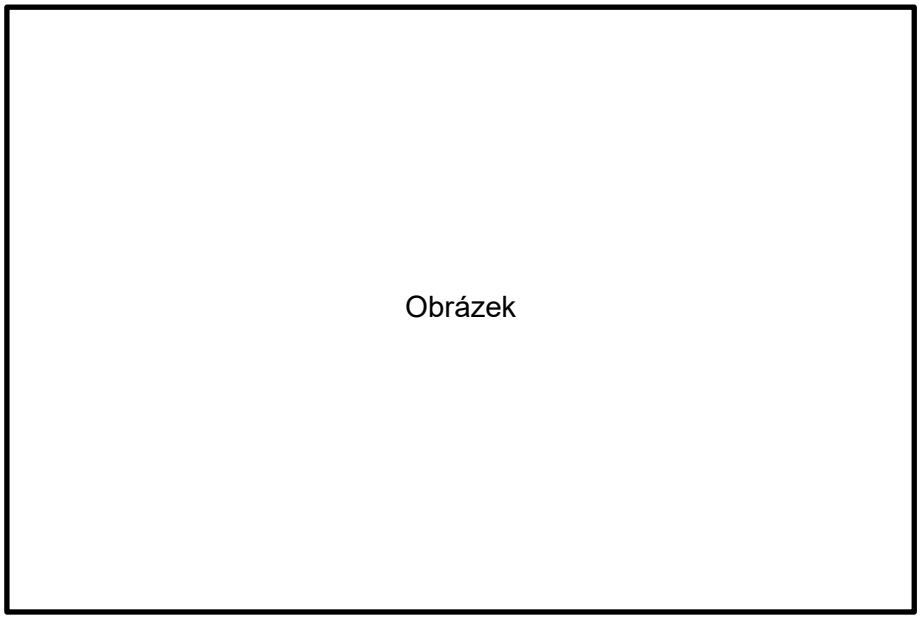
3.2.2 Podpěra pro podložky z netkané textilie

Při použití podložek z netkané textilie potřebujete specifickou podpěru.

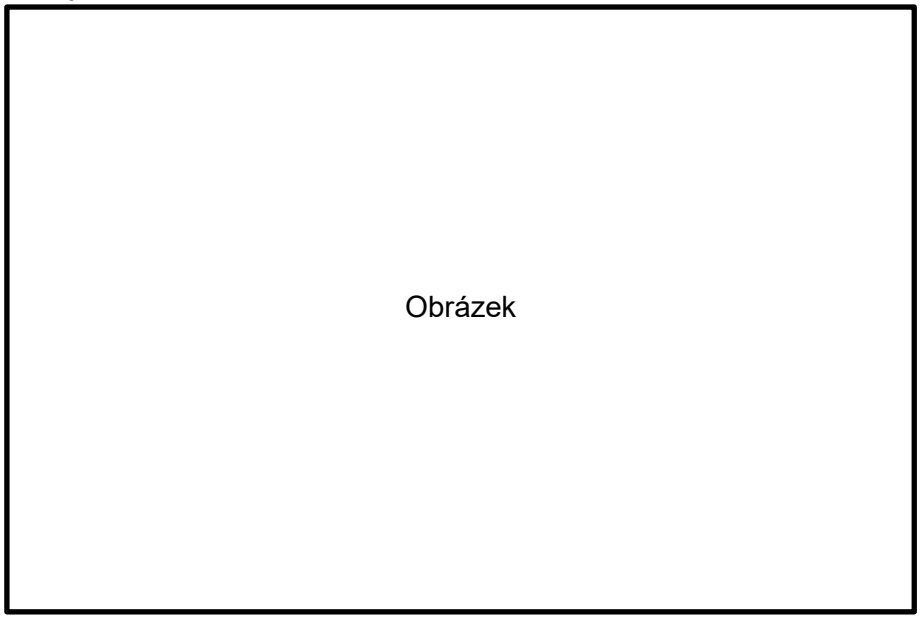


Chcete-li tuto podpěru použít, musíte:

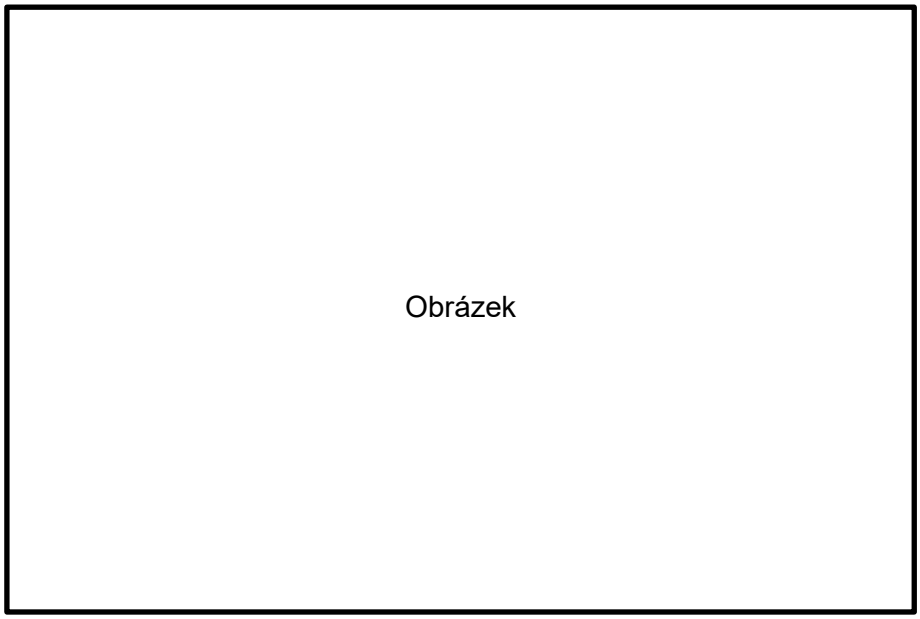
- Vypněte napájení stroje a odpojte stroj od elektrické sítě.
- Nastavte pojistnou páku s použitím nastavovací páky do nejvyšší polohy.



- Položte stroj.



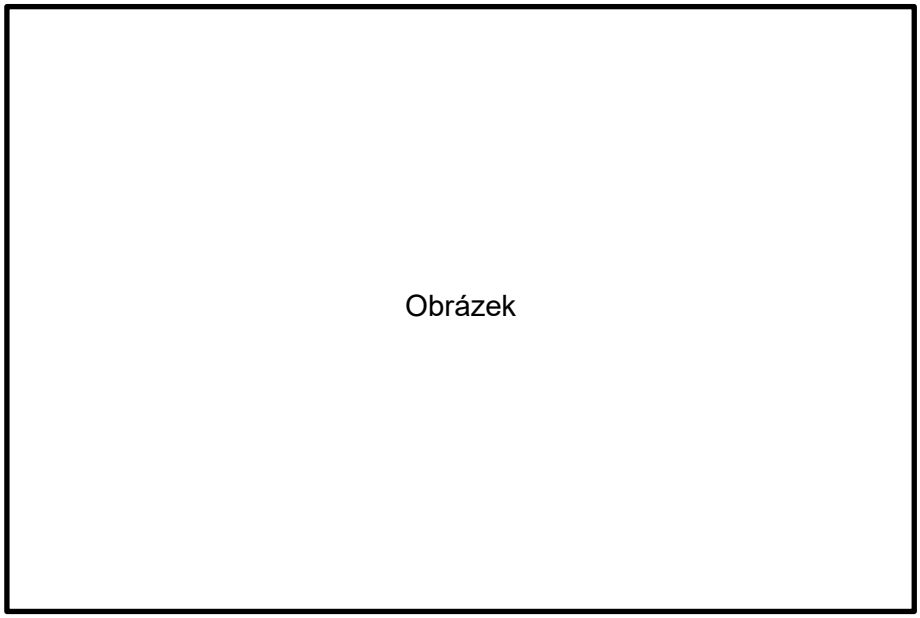
- Chcete-li použít podpěrnou desku, jednoduše ji přišroubujte pomocí šroubů, které jsou k tomu určeny.


Obrázek

3.3 Spuštění stroje

- Nastavte výšku pojistné páky do polohy, která vám bude pohodlná.
- Stiskněte tlačítko pod pákou.
- Potom utáhněte jednu ze dvou pák (pravou nebo levou).
- Uvolněte tlačítko.

Dokud je jedna ze dvou pák pevně sevřená, zůstává stroj v provozu. Jakmile jsou obě páky uvolněny, stroj se zastaví.



4 POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ CG CLEAN 430

4.1 Pracovní prostředí

Před zahájením prací zkontrolujte toto:

- Uvolněte místo instalace stroje od všeho, co by mohlo bránit průběhu prací.
- Zajistěte správné osvětlení pracoviště.
- Umístěte elektrické kabely a prachovou hadici tak, abyste zabránili možnosti jejich poškození nástroji.
- Dbejte na to, abyste měli stále nezakrytý výhled na činnost stroje.
- Ujistěte se, že je kdykoli možné zasáhnout do průběhu prací.
- Držte všechny ostatní osoby mimo oblast činnosti, aby nedošlo k nehodě.

4.2 Způsob práce

CG CLEAN 430 je stroj s ručním ovládáním.

Pro dosažení optimálního výsledku při práci se strojem se stroj nesmí zastavit na jednom místě, naopak musí být v neustálém pohybu, protože by jinak hrozilo vážné poškození podlahy.

Pro každý zvolený nástroj (v závislosti na prováděné práci) jsou zde uvedeny různé úkony, které je třeba provést:

- Nastavení nástrojů (před každým zásahem nezapomeňte odpojit stroj)
- Spusťte stroj.
- Proveďte průchod se strojem po celé zpracovávané ploše.
- Vypněte stroj.
- Zkontrolujte stav podlahy.
- V případě potřeby lze opakovat předchozí úkony, dokud nebude dosaženo požadovaného výsledku.

5 PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ ZAŘÍZENÍ CG CLEAN 430

Při přepravě a skladování stroje dodržujte níže uvedené pokyny.

5.1 Bezpečnost během přepravy

Před přepravou nebo přemístěním stroje vždy odmontujte nástroje.

5.2 Postup přepravy a zvedání

Stroj se může přemísťovat po rovném podkladu na kolečkách. Zvedněte brusnou hlavu stroje stisknutím pojistné páky tak, aby se již nedotýkala země, a pak pohybujte se strojem na jeho kolečkách.

Pro ruční přenášení je k dispozici držadlo.

5.3 Skladování stroje

Před delší dobou nečinnosti úplně vyčistěte stroj. Stroj skladujte na suchém a čistém místě se stabilní teplotou.

6 ÚDRŽBA

Pro zachování kvality v průběhu času při přípravě podlah a pro bezpečný a bezproblémový provoz stroje dodržujte následující plán údržby:

		Před zahájením práce	Během výměn nástrojů	Na konci dne	Týdně	Během odstávky	Po poškození
Celý stroj	Vizuální kontrola (celkový stav, těsnost)	■				■	■
	Vyčistění			■			
Nástroj a odstranitelný kryt	Vyčistění	■	■				
Chladicí žebra elektromotoru	Vyčistění			■			
Kryt motoru	Vyčistění				■		
Přístupné šrouby a matice	Utáhněte				■		

Údržba stroje
Údržbu stroje provádějte s vypnutým motorem a nástroji v klidovém stavu. Před provedením údržby odpojte stroj od elektrické sítě.

Čištění stroje
Životnost vašeho stroje závisí do značné míry na jeho údržbě. Na konci každého dne ho vyčistěte.

7 PORUCHY: PŘÍČINY A OPRAVY

7.1 Postup při poruše

V případě poruchy během používání vypněte stroj a odpojte ho od elektrické sítě. Práce na elektrickém systému stroje smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.

7.2 Pokyny pro zjišťování závad a jejich odstraňování

Porucha	Možná příčina	Řešení
Potíže se spuštěním	Není pod napětím	Zkontrolujte pojistku napájecího zdroje.
	Příliš slabý průřez napájecího kabelu	Vyměňte napájecí kabel.
	Problém s vypínačem	Smí vyřešit pouze kvalifikovaný elektrikář.
	Problém s motorem	Obraťte se na dílnu pro údržbu elektromotorů
	Vadný napájecí kabel	Vyměňte napájecí kabel.

7.3 Poprodejní servis

Při objednávání náhradních dílů vždy uvádějte:

a. Výrobní číslo (7 číslic)
b. Katalogové číslo
c. Přesný popis
d. Počet požadovaných položek
e. Přesná adresa
f. Vyhněte se údajům, jako „co možná nejdříve“ nebo „naléhavé“, a jasně uveďte požadovaný způsob přepravy: „expresně“, „letecky“ atd.
   Pokud neuvedete požadovaný způsob přepravy, zašleme díly způsobem, který považujeme za nejrozumnější, aniž by byl nutně nejrychlejší.
   Uvedením přesných údajů se vyhnete problémům a chybám při zaslání.
   V případě nejasností nám zašlete vadný díl.
   V případě, že se na díly vztahuje záruka, je zaslání vadných dílů povinné.
   Náhradní díly motoru objednávejte přímo u výrobce nebo jeho zástupce: ušetříte tím čas a peníze!

Tento stroj vyrobila společnost Saint-Gobain Abrasives S.A.:

190 J. F. Kennedy Bd.
4930 BASCHARAGE, LUCEMBURSKO
Lucemburské velkovévodství
Tel.: 00352 50 401 1
Fax. : 00352 50 16 63
http://www.construction.norton.eu
E-mail: sales.nlx@saint-gobain.com

7.4 Díly

Seznamy náhradních dílů najdete na webových stránkách Norton Abrasives:

https://www.nortonabrasives.com

Tento elektronický katalog obsahuje seznamy rozebraných a náhradních dílů pro různé stroje Norton Clipper, takže zde můžete najít potřebné odkazy.

Technickou podporu, náhradní díly a diamantové kotouče získáte u našich místních distributorů.

SAINT-GOBAIN ABRASIVES
INDUSTRIEWEG 21
9420 ERPE-MERE
BELGIE
TEL.: +32(0) 2 267 21 00

SAINT-GOBAIN CONSTRUCTION
PRODUCTS CZ A.S.
DIVIZE ABRASIVES
SMRČKOVA 2485/4
180 00 PRAHA 8
TEL.: +420 255 719 326
FAX: +420 255 719 321

SAINT-GOBAIN ABRASIVES A/S
DYBENDALSVÆNGET 2,
DK-2630 TAASTRUP
DÁNSKO
TEL.: +45 4675 5244

PO BOX 643706
FORTUNE TOWER OFFICE 2106
JLT BLOK C
(VEDLE STANICE METRA)
JUMEIRA LAKE TOWER, DUBAI
SPOJENÉ ARABSKÉ EMIRÁTY
TEL: +971 4 431 5154
FAX: +971 4 431 5434

SAINT-GOBAIN ABRASIVES
RUE DE L'AMBASSADEUR - B.P.8
78,702 CEDEX CONFLANS
FRANCIE
TEL: +33 (0)1 34 90 40 00
FAX: +33 (0)1 39 19 89 56

SAINT-GOBAIN ABRASIVES GMBH
BIRKENSTRASSE 45-49
D-50389 WESSELING
NĚMECKO
TEL: +49 (0) 2236 703-0
FAX: +49 (0) 2236 703-730

SAINT-GOBAIN KFT ABRASIVES.
1225 BUDAPEŠŤ
BÁNYALÉG U. 60/B.
MAĎARSKO
TEL: +36 1 371 22 50
FAX: +36 1 371 22 55

SAINT-GOBAIN ABRASIVI S.P.A
VIA PER CESANO BOSCONE 4
I-20094 CORSICO MILANO
ITÁLIE
TEL: +39 02 44 851
FAX: +39 02 44 78 266

SAINT-GOBAIN ABRASIVES S.A.
190 J.F. KENNEDY STREET
4930 BASCHARAGE, LUCEMBURSKO
LUCEMBURSKÉ VELKOVÉVODSTVÍ
TEL.: +352 50 401 1
FAX: +331 83 717 792
GREEN NO. (FRANCIE): 0800 906 903

SAINT-GOBAIN ABRASIVES, S.A.
2 ALLEY OF FIG TREES
AIN SEBAÂ - CASABLANCA
MAROKO
TEL.: +212 5 22 66 57 31
FAX: +212 5 22 35 09 65

SAINT-GOBAIN ABRASIVES BV
GROENLOSEWEG 28
7151 HW EIBERGEN
P.O. BOX 10
7150 AA EIBERGEN
NIZOZEMSKO
TEL.: +31 545 466466
FAX: +31 545 474605

SAINT-GOBAIN ABRASIVES AS
KARIHAUGVEIEN, 89
0186 OSLO
NORSKO
TEL.: +47 63 87 06 00
FAX: +47 63 87 06 01

SAINT-GOBAIN HPM POLSKA SP. Z O.O.
UL. NORTON 1, 62-600 KOŁO
62-600 KOŁO
POLSKO
TEL: +48 63 26 17 100
FAX: +48 63 27 20 401

SAINT-GOBAIN ABRASIVOS, L. DA
ZONA INDUSTRIAL DA MAIA I-SECTOR VIII,
NO. 122
APARTADO 6050
4476 - 908 MAIA
PORTUGALSKO
TEL: +351 229 437 940
FAX: +351 229 437 949

SAINT-GOBAIN GLASS
BUSINESS UNIT ABRASIVI
LUCRU PUNCT: LOC. VETIS, JUD.
SATU MARE 447355
STR. CAREIULUI 11
INDUSTRIAL PARK RENOVATIO
RUMUNSKO
TEL: +40 261 839 709
FAX: +40 261 839 710

SG HPM RUS
58, F. ENGELS STR.
STROENIE 2
105082 MOSKVA
RUSKO
TEL.: +74 955 408 355
FAX: +74 959 373 224

SAINT-GOBAIN
ABRASIVES (PTY) LTD
2 MONTEER ROAD
ISANDO 1600
P.O. BOX 67
JIŽNÍ AFRIKA
TEL.: +27 11 961 2000
FAX: +27 11 961 2184/5

SAINT-GOBAIN ABRASIVOS, S.A.
CTRA. FROM GUIPÚZCOA, KM. 7,5
E-31195 BERRIOPLANO (NAVARRA)
ŠPANĚLSKO
TEL.: +34 948 306 000
FAX: +34 948 306 042

SAINT GOBAIN ABRASIVES AB
GÅRDSFOGDEVÄGEN 18A
168 66 BROMMA • SVERIGE
ŠVÉDSKO
TEL.: +46 8 580 881 00
FAX: +46 8 580 881 30

SAINT-GOBAIN INOVATIF MALZEMELER VE
ASINDIRICI SAN. TWITCH. ACE.
ALTAYÇEŞME MAH. ÇAMLI SOK. NO:21
ESAS OFISPARK KAT:9 34843
MALTEPE, İSTANBUL • TURECKO
TEL.: 0090-216-217 12 50
FAX: 0090-216-442 40 74

SAINT-GOBAIN ABRASIVES LTD.
UNICORN HOUSE UNIT 1, AMISON CLOSE
REDHILL BUSINESS PARK
STAFFORD ST161WB
VELKÁ BRITÁNIE
TEL: +44 1785 279 553
FAX: +44 1785 213 487

SAINT-GOBAIN

Saint-Gobain Abrasifs
190 Rue J.F. Kennedy
L-4930 Bascharage
Grand Duche de Luxembourg
Tel: +352 50 401 1
Fax: +331 83 717 792
no. vert (France) 0800 906 903

www.nortonabrasives.com/fr-fr